

Winona LaDuke, Discurso de aceptación para la Nominación del Partido Verde para vicepresidente de los Estados Unidos de América (August 29, 1996)

No me inclino por la política electoral. Sin embargo, me impactan las políticas públicas. Me interesa replantear el debate sobre los problemas de esta sociedad: la distribución del poder y la riqueza, el abuso de poder y los derechos del mundo natural, el medio ambiente y la necesidad de considerar una enmienda a la Constitución de los Estados Unidos en la que todas las decisiones hechos hoy se considerarán a la luz de su impacto en la séptima generación a partir de ahora. Eso es, creo, lo que es sostenible. Se trata de temas vitales que, con demasiada frecuencia, son descuidados por los candidatos de los "partidos principales" de la historia y los medios de comunicación.

Creo que la toma de decisiones no debe ser un derecho exclusivo de los privilegiados. Que aquellos que se ven afectados por la política, no aquellos que por defecto a menudo están por encima de ella, deben ser escuchados en el debate. Es la ausencia de esta voz lo que, lamentablemente, ha llegado a caracterizar la política pública estadounidense y el sistema político estadounidense.

Como la mayoría de ustedes probablemente saben, vivo y trabajo en la reserva de la Tierra Blanca en el norte de Minnesota, la reserva más grande del estado en términos de población y base territorial. Y como la mayoría de ustedes saben, en términos de luchas políticas y legales recientes, el sitio de una gran cantidad de activismo ciudadano y cambio en los últimos meses. Así es como me veo a mí mismo, como ciudadano activista. Sin embargo, encuentro que por pequeña y rural que sea mi área de Northwoods, por pequeña que sea mi estanque, las decisiones que se toman en Washington todavía me afectan. Y es el hecho de que las decisiones tomadas por otros, personas que nunca han visto mi cara, nunca han visto nuestros lagos, nunca han probado nuestro arroz salvaje, o han escuchado el llanto de un niño en Ponsford, han llegado a impactarme a mí y a mi comunidad. Estoy aquí para decir que todas las personas tienen el derecho y la responsabilidad de determinar su destino y no cedo este derecho a los PAC [comités de acción política], a los cabilderos y a los tomadores de decisiones que están lejos.

Cuando vive en una de las secciones más pobres del país y en el estado de Minnesota, puede comprender, quizás mejor, el impacto de las políticas públicas. De hecho, mi opinión es que no hay calidad de vida real en Estados Unidos hasta que no haya calidad de vida en las regiones más pobres de este Estados Unidos.

Por ejemplo, más de la mitad de los indios americanos de mi reserva viven en la pobreza. Esto representa cinco veces el promedio estatal. De particular preocupación es que casi dos tercios de los niños de mi reserva viven en la pobreza. Además, el 90 por ciento de los niños de hogares

encabezados por mujeres viven en condiciones de pobreza. El ingreso familiar promedio en mi reservación es ligeramente superior a la mitad del promedio estatal para el ingreso promedio. El ingreso per cápita está al mismo nivel. El desempleo en la reserva es del 49 por ciento según estadísticas recientes de BIA. Y casi un tercio de todos los indios de la reserva no han obtenido un diploma de escuela secundaria. Por último, es absolutamente fundamental señalar que aproximadamente el 50 por ciento de la población de la reserva tiene menos de 25 años, lo que indica que estos problemas deberán abordarse a largo plazo.

¿Qué significa eso en el panorama general? Deja que te dé algunos ejemplos.

Legislación de reforma del bienestar: esta es la nación líder en el mundo en términos de número de personas en situación de pobreza. Hay unos 9 millones de niños en este país en situación de pobreza. La Reforma del Bienestar elimina la red de seguridad para esos niños. Ahora déjame contarte sobre algunas personas reales. Los nativos americanos son las personas más pobres del país. Cuatro de cada 10 de los condados más pobres del país se encuentran en reservas indígenas. Esto es lo mismo que White Earth. Toda la clase de tercer grado de mi hija, con pocas excepciones, está por debajo del nivel de pobreza. La única opción que tienen esos padres con alguna esperanza, con un 45 por ciento de desempleo, es trabajar en el casino a unos seis dólares la hora. Con dos padres trabajando y pagando los gastos de cuidado de los niños, esto los convierte aparentemente en trabajadores pobres. No es muy diferente a estar en la pobreza. Así que mis amigos, una familia de siete que viven en un tráiler de dos habitaciones al final de la calle, un tráiler de quince años, en AFDC [Ayuda para familias con hijos dependientes] tienen pocas opciones bajo el nuevo plan de reforma de la asistencia social. No me quedaré en silencio mientras se quita la red de seguridad a esos niños y esa clase de tercer grado.

Política medioambiental: WTI Incinerator es un incinerador peligroso en East Liverpool, Ohio, ubicado a menos de 1,000 pies de una escuela. Fue visitado por Al Gore en 1992, donde prometió que si era elegido, no se abriría. Lo hizo.

Especies en peligro de extinción: Bill Clinton dijo en 1992 que no permitiría un debilitamiento de la Ley de Especies en Peligro de Extinción, sin embargo, firmó un proyecto de ley de asignaciones en 1994 que prohíbe que los fondos se utilicen para retirar o enumerar cualquier especie bajo la Ley de Especies en Peligro de Extinción. Esto paralizó cualquier acción sobre más de mil especies que esperan ser incluidas en la ley. . . .

¿Qué hay de la política india? Muchas promesas y ninguna acción. Dos almuerzos gratis, algunos momentos de Kodak e inmensos recortes presupuestarios. La política india ha avanzado mucho en Estados Unidos, no hay duda. Hasta casi el final del siglo XIX los indios fueron atendidos por el Departamento de Guerra. Desde cuando los indios han estado en el Departamento del Interior. Somos los únicos humanos en el Departamento del Interior tratados como un recurso natural. . . .

[Hasta que] nte que la política interior y exterior estadounidense aborde los problemas de calidad de vida de las personas más pobres del país, no podemos decir que haya calidad de vida. Hasta que todos seamos tratados como pueblos, con plenos derechos humanos, no podemos presumir de un historial de derechos humanos. Hasta que no se tomen decisiones políticas que no beneficien únicamente al 1% de la población que tiene más riqueza que el 90% más pobre de la población, no creo que podamos decir colectivamente que estamos hablando de beneficios económicos y sociales reales. Y finalmente, hasta que tengamos una política ambiental, económica y social que se base en la consideración del impacto en la séptima generación a partir de ahora, seguiremos viviendo en una sociedad que se basa en la conquista, no en la supervivencia.